

2013年5月期(第15期) 決算補足資料

2013年7月12日(金)

本資料に掲載されている業績見通し、その他今後の予測・戦略等に関わる情報は、本資料の作成時点において、当社が合理的に入手可能な情報に基づき、通常予測し得る範囲内で為した判断に基づくものです。しかしながら、現実には、通常予測しえないような特別事情の発生または、通常予測しえないような結果の発生等により、本資料記載の業績見通しとは異なる結果を生じ得るリスクを含んでおります。

当社と致しましては、投資家の皆様にとって重要と考えられるような情報について、その積極的な開示に努めて参りますが、本資料記載の業績見通しのみ全面的に依拠してご判断されることはくれぐれもお控えになられるようお願い致します。
尚、いかなる目的であれ、当資料を無断で複写複製、または転送等を行わないようお願い致します。

【1】決算概要

国内の新規回復 海外の新規も伸長、グループ売上高に貢献
売上高 1,403百万円(対前年同期比 ▲3.9%)

ローコストオペレーションの維持により、売上総利益は改善傾向
売上総利益 396百万円(前年同期比 21.5%→ 28.2%)

国内回復 海外法人のグループ利益貢献により通期で改善トレンドをキープ
営業損失 68百万円(前年同期営業損失 135百万円)

- 売上総利益：売上原価の抑制 ▲138
- 営業損失：売上総利益の増加 81

	実績		前年同期比	
	2013年5月期 (連結累計)	2012年5月期 (連結累計)	増減額	増減率
売上高	1,403	1,460	▲ 57	▲ 3.9 %
売上総利益	396	314	81	25.9 %
売上総利益率(%)	28.2 %	21.5 %	—	—
販管費	464	450	14	3.2 %
販管费率(%)	33.1 %	30.8 %	—	—
EBITDA	▲ 51	▲ 115	—	—
営業利益又は営業損失	▲ 68	▲ 135	66	49.3 %
営業利益率(%)	—	—	—	—
経常利益又は経常損失	▲ 24	▲ 129	105	81.1%
経常利益率(%)	—	—	—	—
当期純損失	▲ 30	▲ 130	99	76.8%
EPS(円)	▲ 4.17	▲ 17.95	—	—

※平成24年12月1日付で株式分割を行っております。
前連結会計年度の期首に株式分割が行われたと仮定し、EPSを算定しております。

(金額単位:百万円)

- 流動資産: 現預金の増加 42、売掛金の増加48
- 固定資産: 無形固定資産の減少 ▲14
- 流動負債: 買掛金の増加 33

	実績		前年同期比	
	2013年5月期 (連結累計)	2012年5月末 (連結累計)	増減額	増減率
流動資産	812	740	71	9.7 %
現預金	559	516	42	8.3 %
固定資産	93	123	▲ 30	▲ 24.5 %
有形固定資産	18	21	▲ 2	▲ 12.3 %
無形固定資産	11	25	▲ 14	▲ 56.6 %
投資その他の資産	63	76	▲ 13	▲ 17.1 %
総資産	905	864	41	4.8 %
流動負債	211	174	36	21.2 %
固定負債	3	3	0	3.9 %
負債合計	215	178	37	20.8 %
純資産	690	686	4	0.6 %

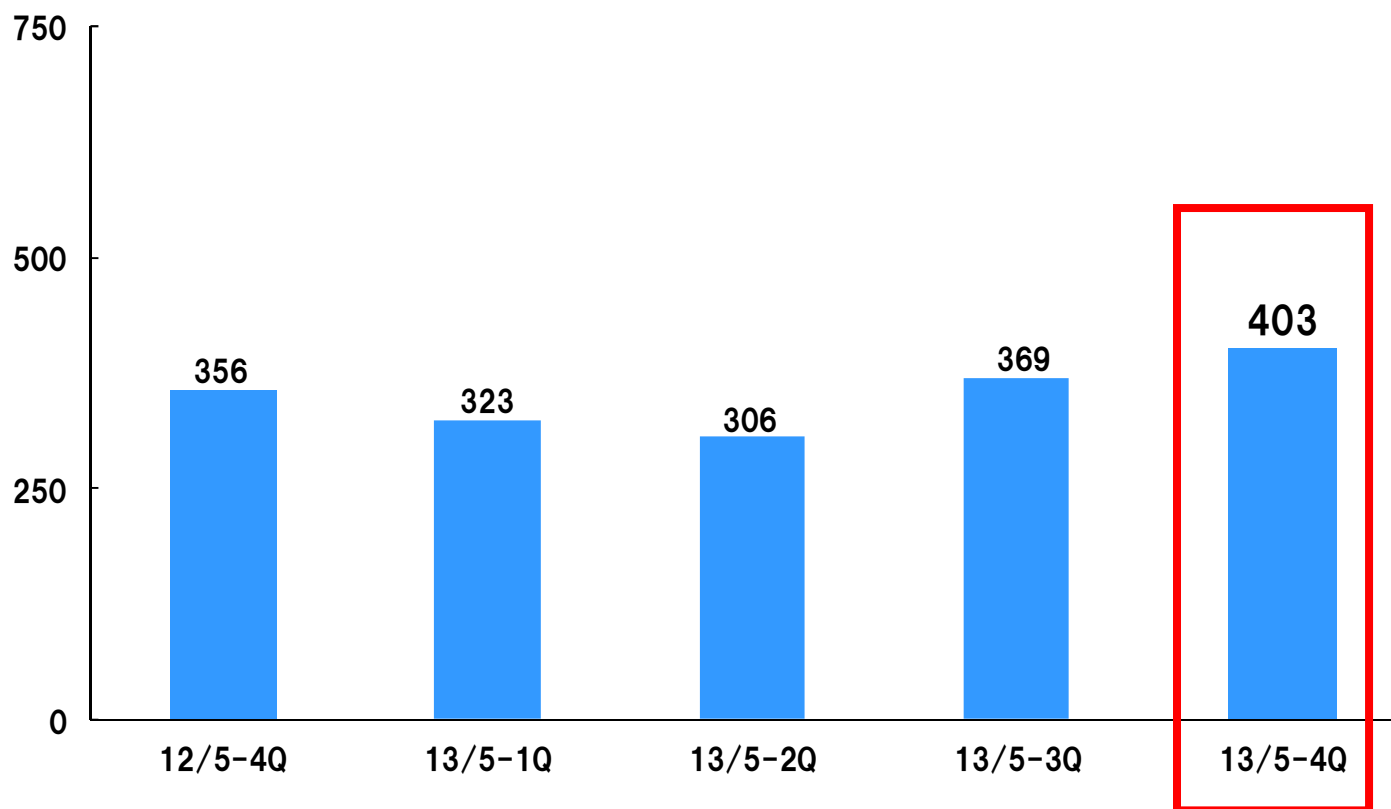
(金額単位: 百万円)

● 現金及び現金同等物の期末残高28増加し559

	2013年5月期 (連結累計)	2012年5月期 (連結累計)	増減額
営業活動によるCF	▲ 56	▲ 116	59
投資活動によるCF	18	30	▲ 12
財務活動によるCF	▲ 12	▲ 9	▲ 2
現金及び現金同等物の 増減額	28	▲ 115	144
現金及び現金同等物の 期首残高	530	646	▲ 115
現金及び現金同等物の 期末残高	559	530	28

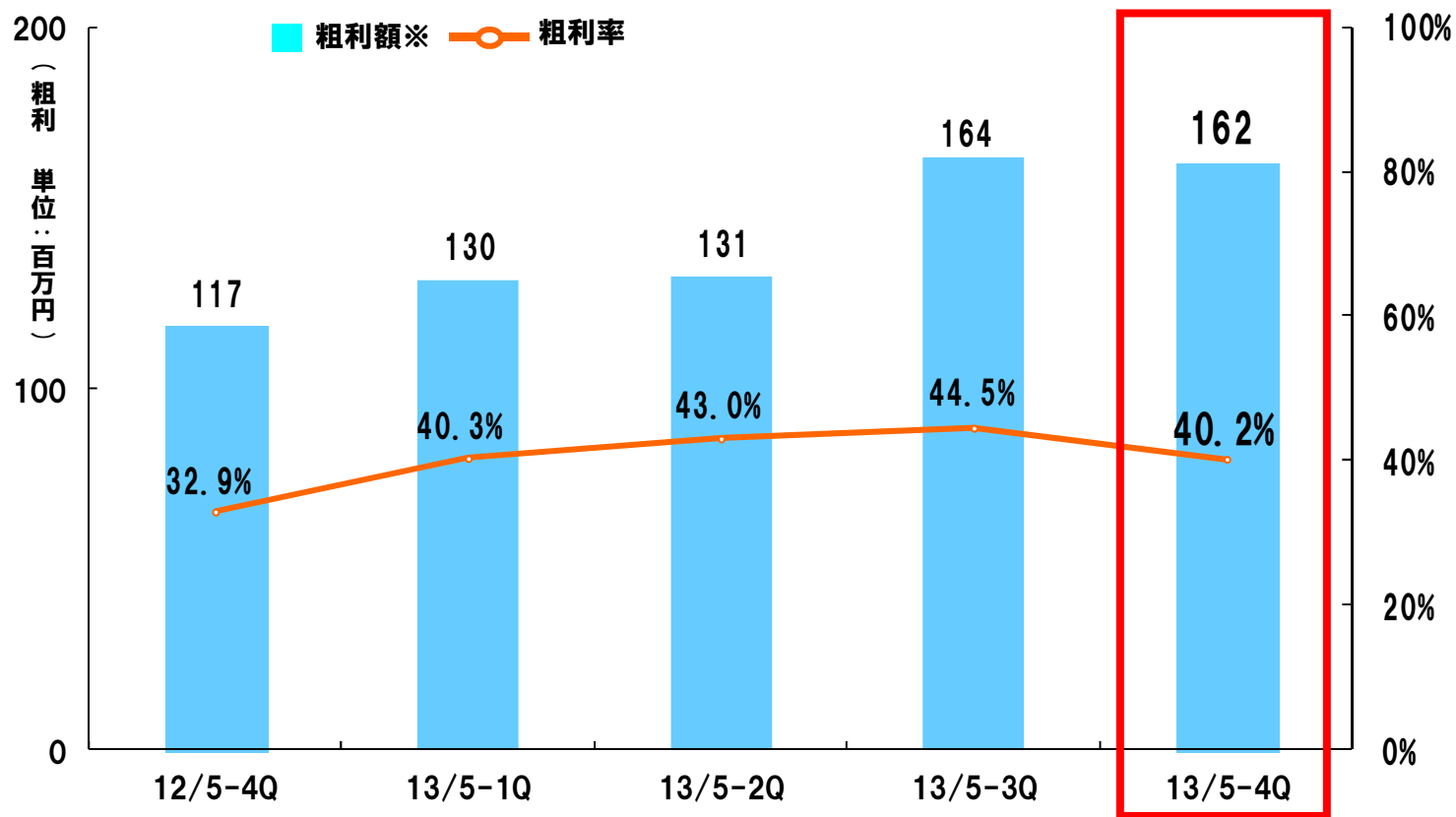
(金額単位:百万円)

- 企業のPPC 広告(リスティング広告)出稿意欲回復を背景に
国内の新規及び既存が回復
- 海外の新規も伸長



(金額単位:百万円)

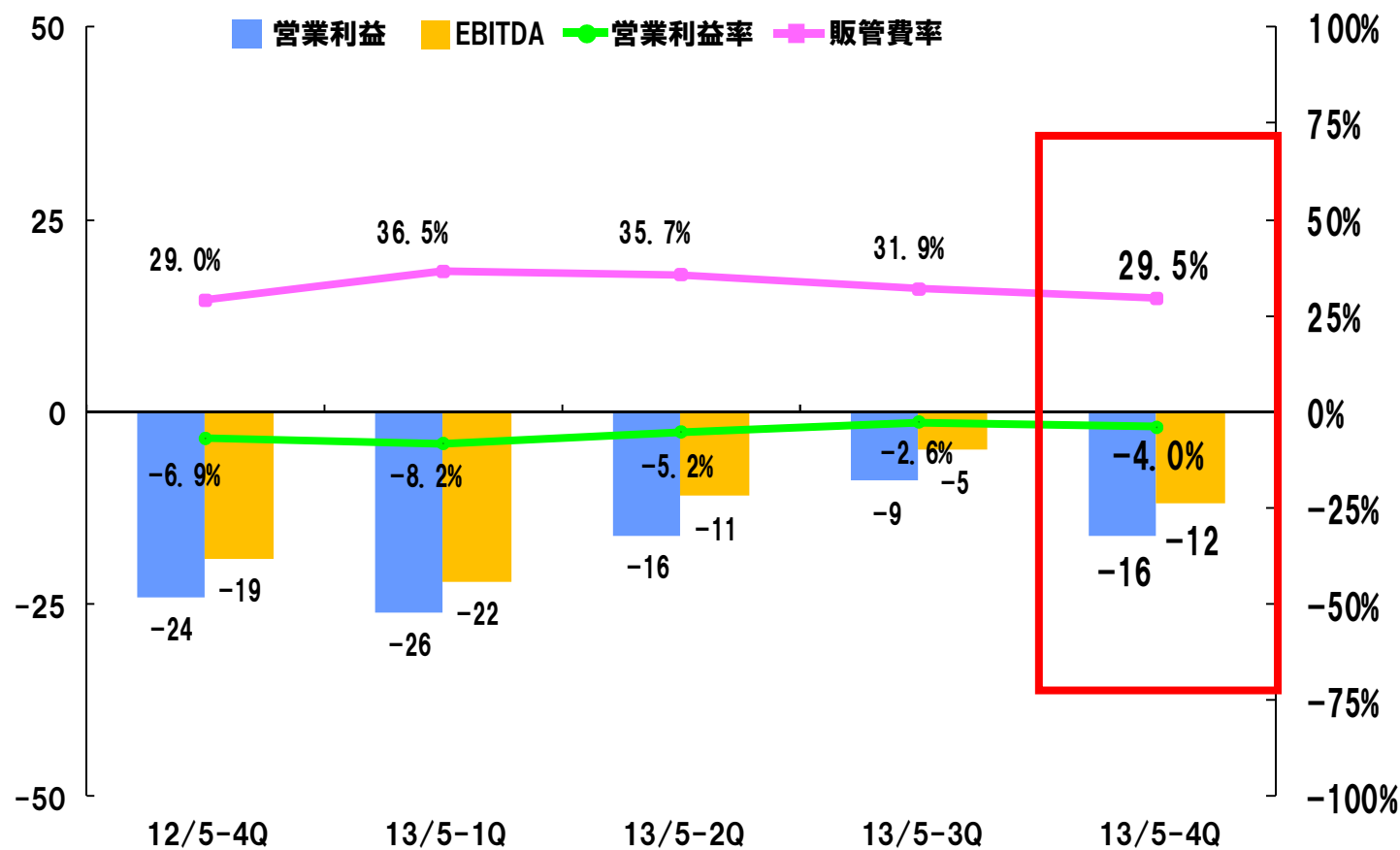
● 粗利額、粗利率共に改善トレンドを維持



※このページでの粗利は限界利益を示します。

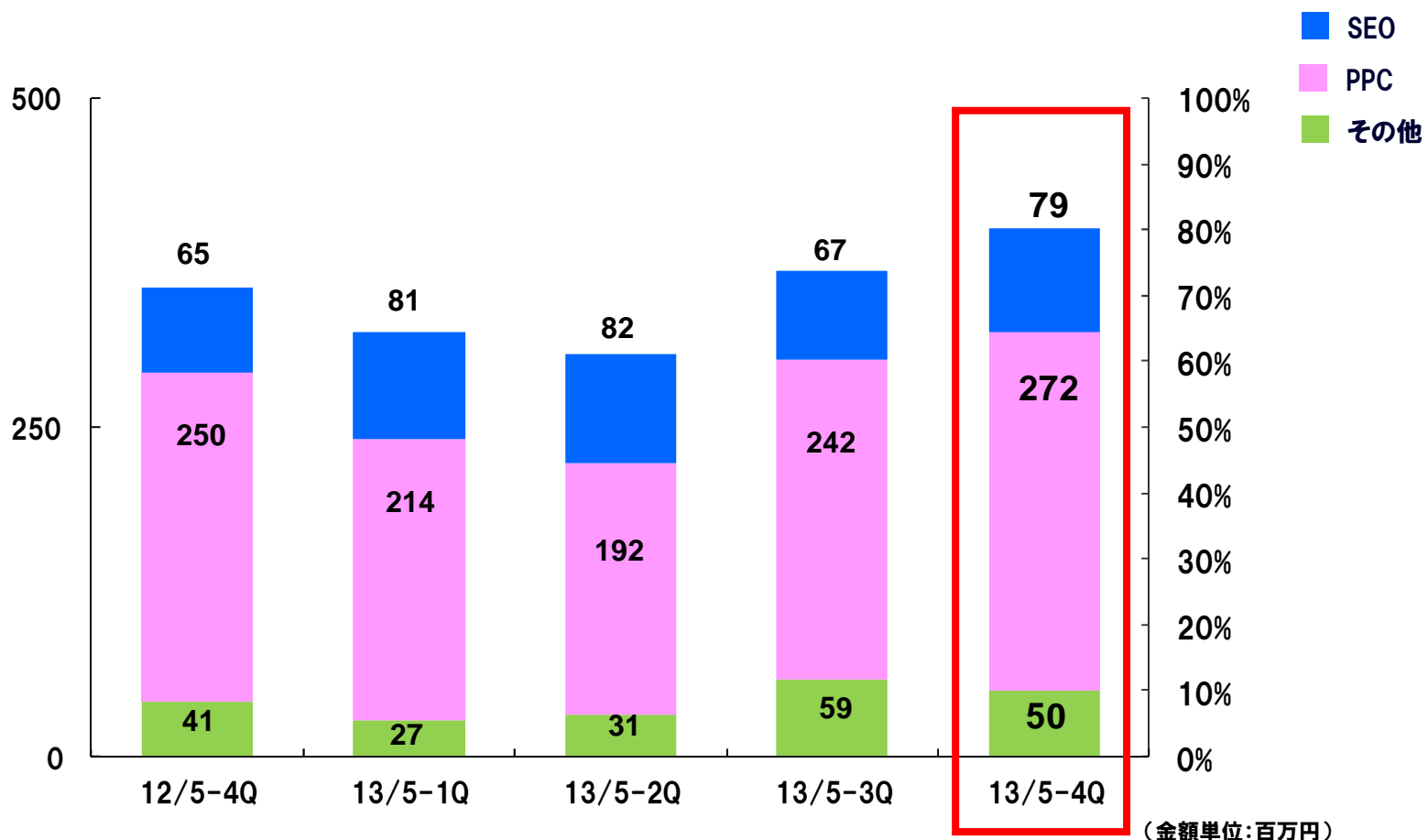
(限界利益 = 売上高 - 変動費)

- 営業利益は前年同期と比べ改善
- 通期でも△135から△68へ改善

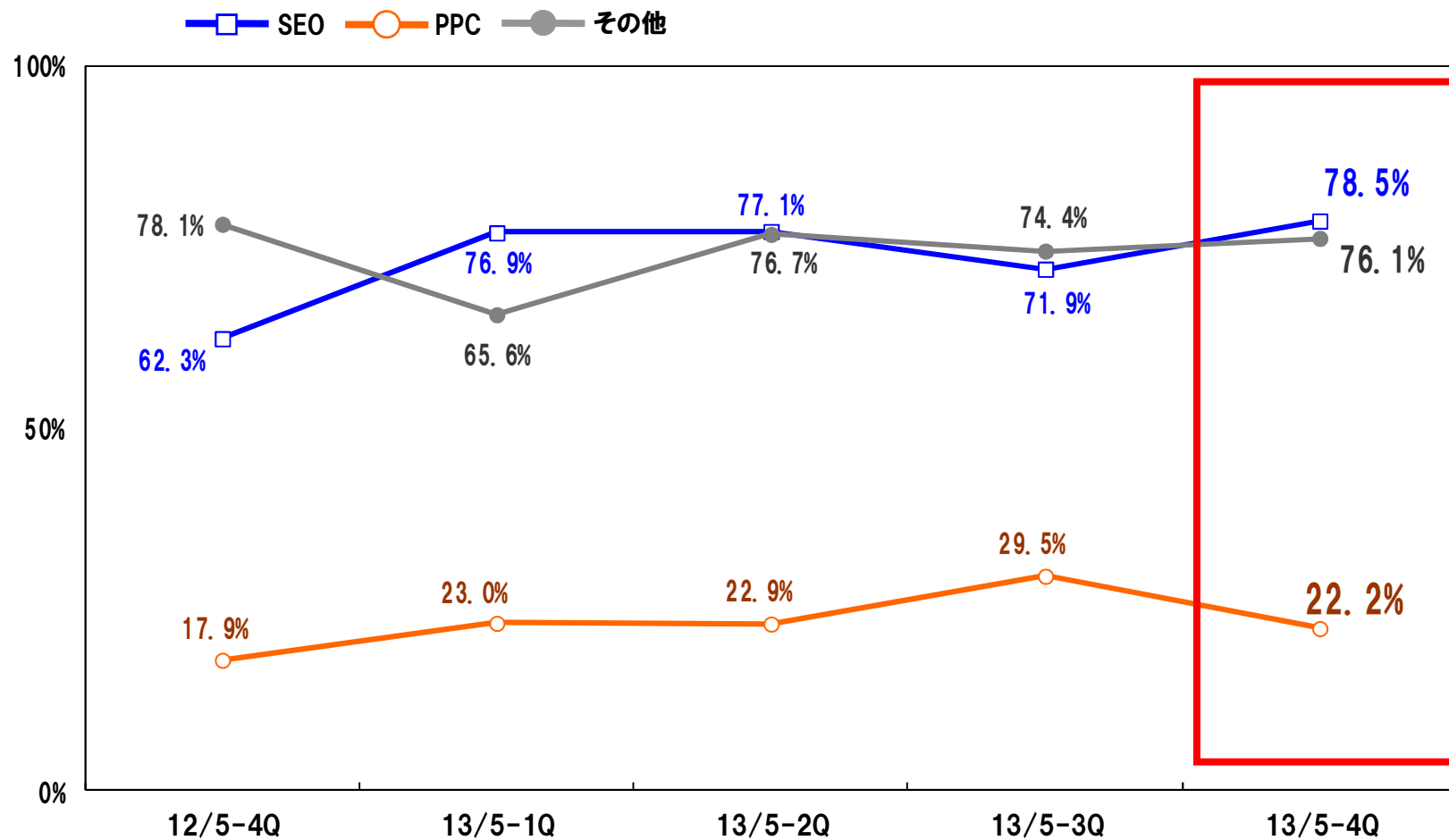


(金額単位:百万円)

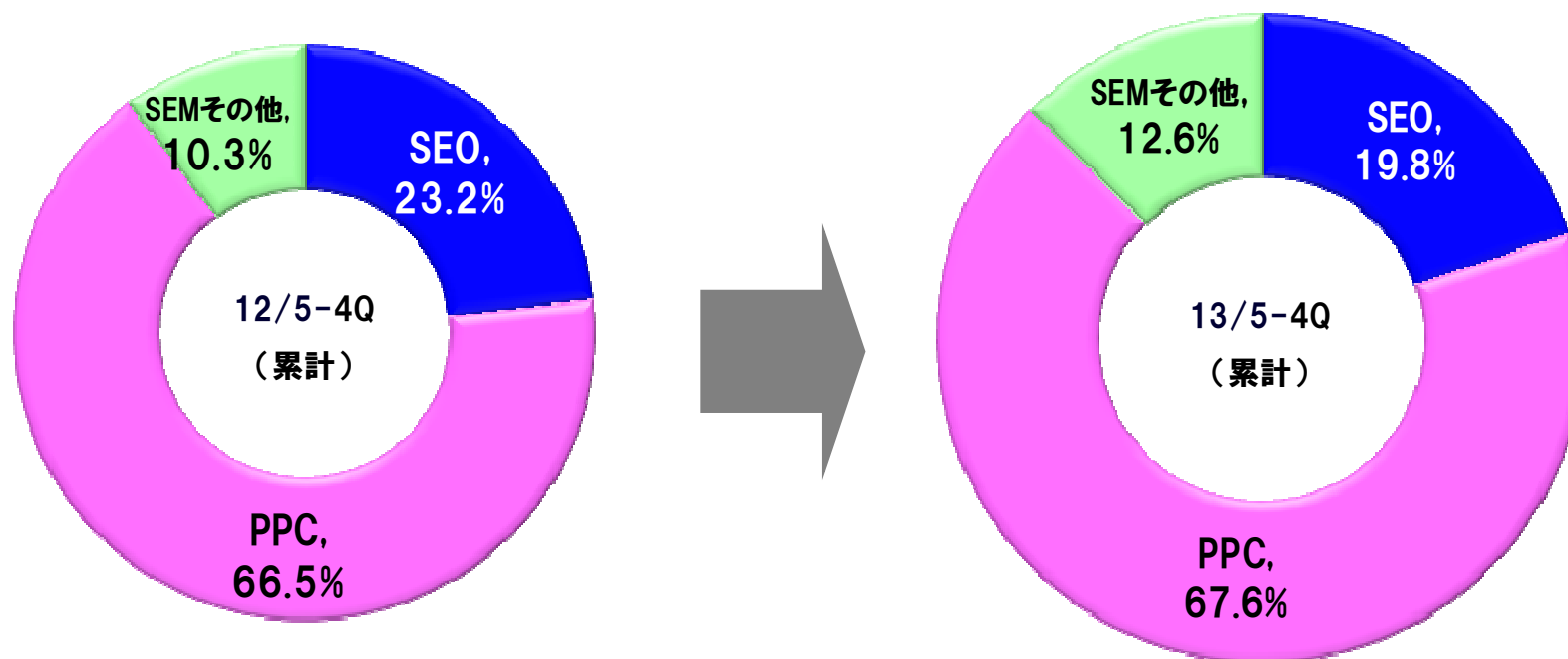
- 国内はPPC回復
- 海外はSEO、PPCが伸長



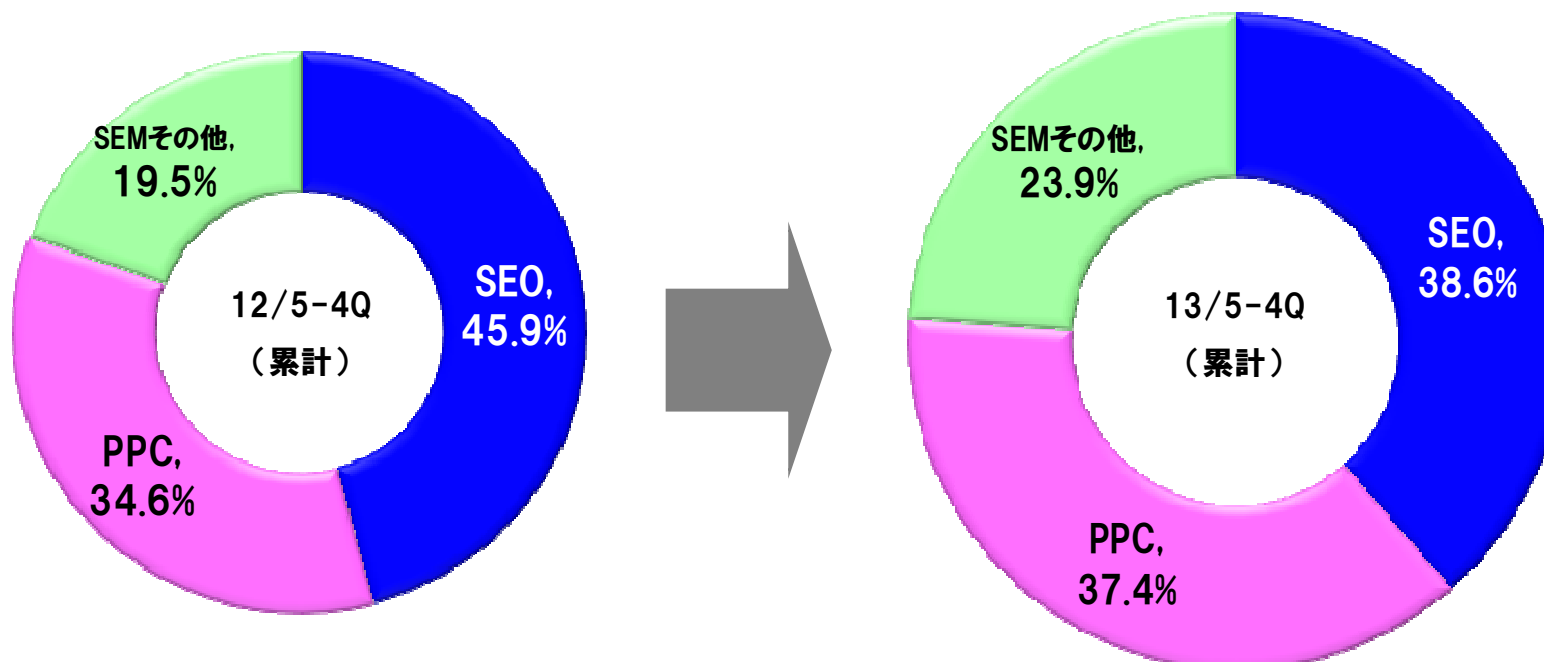
● 当期の改善トレンドを維持



● 前年同期比で同トレンド、SEMその他は主に翻訳



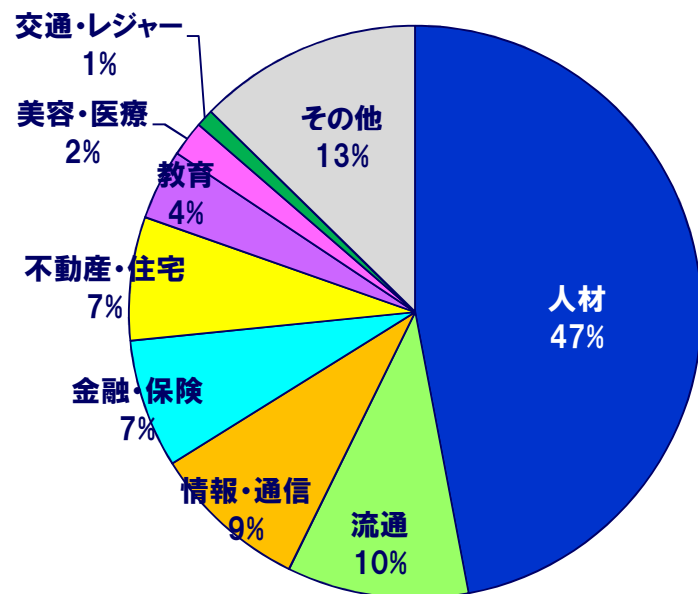
●前年同期比で同トレンド、SEMその他は主に翻訳



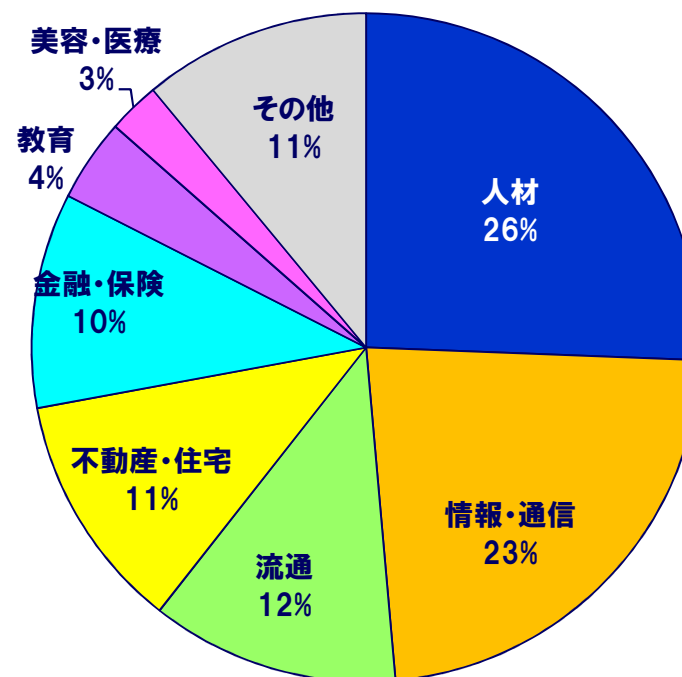
※粗利は管理会計ベースの数値(売上-仕入)を示します。

● 引き続き「人材」中心から複数業種へ分散トレンド

2012年3月～2012年5月

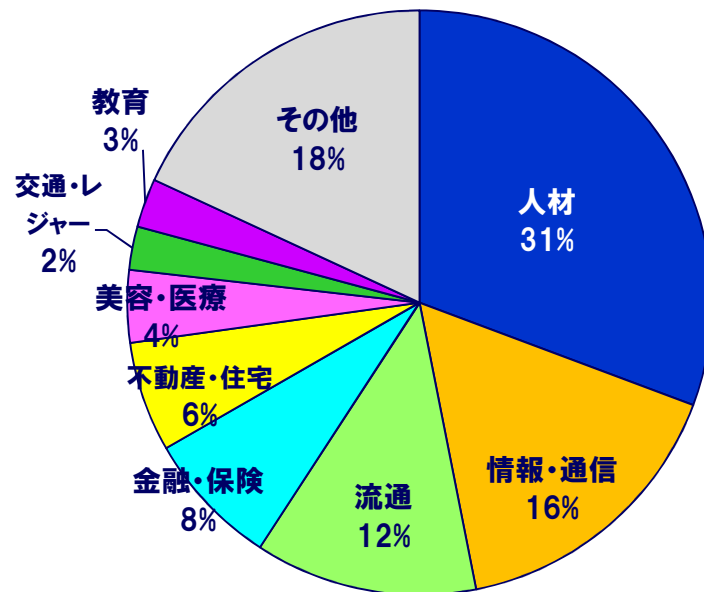


2013年3月～2013年5月

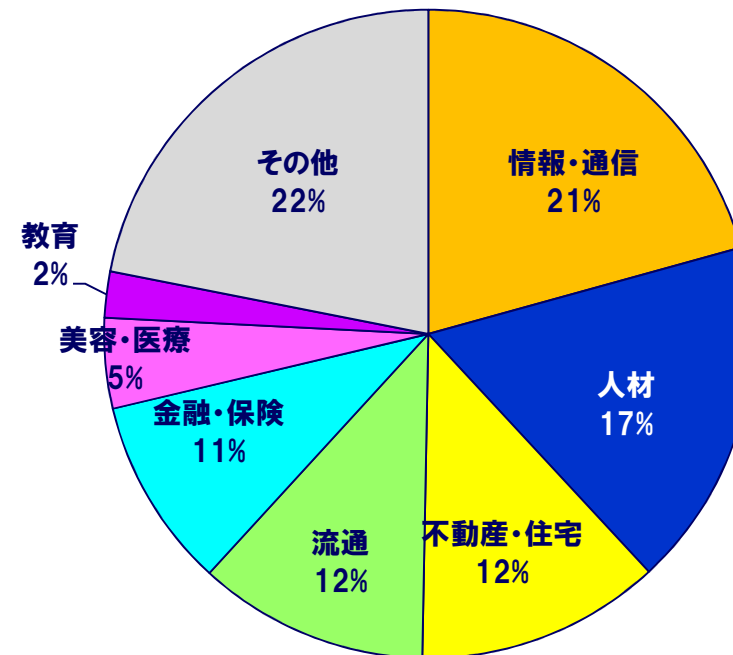


● 売上同様、「人材」中心から複数業種へ分散トレンド

2012年3月～2012年5月



2013年3月～2013年5月



- 業績の黒字化(売上回復)
- 海外法人の収益化(グループへの利益貢献)

	2014年5月期 連結業績予想(通期)	(参照) 2013年5月期 業績実績	増減額
売上高	1,520	1,403	117
営業利益又は損失	20	▲ 68	88
経常利益又は損失	20	▲ 24	44
当期純利益又は純損失	20	▲ 30	50

(金額単位:百万円)

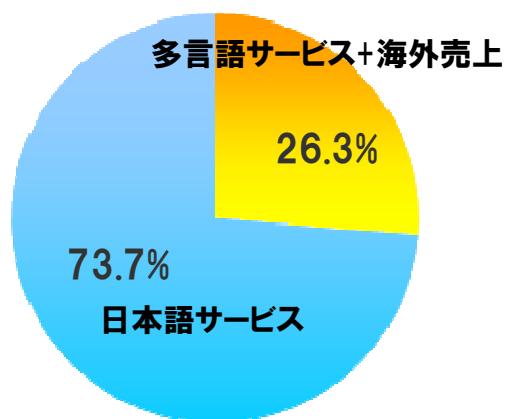
【2】事業の取り組み

- 第15期目標:多言語サービス+海外売上26.3%
- 海外拠点での営業体制の確立

第15期5月期

(2012年6月~2013年5月)

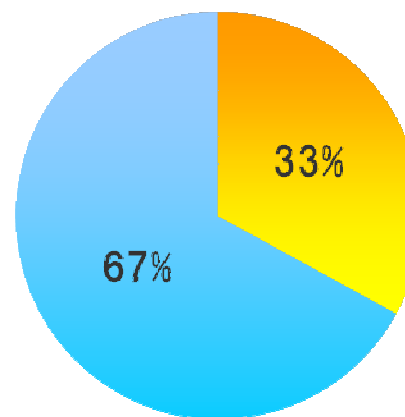
実績



第15期5月期

(2013年)

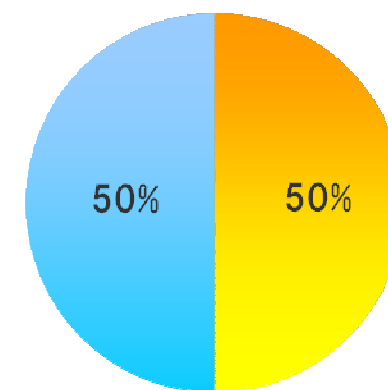
目標



第16期5月期

(2014年)

目標



- 多言語サービス+海外売上
- 日本語サービス

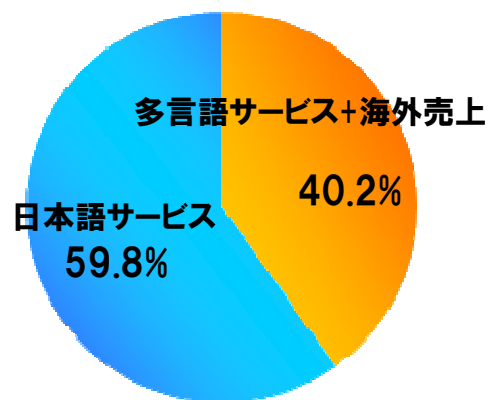
※多言語サービス:多言語SEM、メディア、ランゲージ、クリエイティブにて提供するサービス
※前期にて目標未達成のため構成比の見直しを行っております。
※第15期は業績回復を第一優先とし、海外での売上増、既存商品(SEO)の販売にリソースを集中させるため、新商品比率については、一時的に記載を省略します。

- 翻訳事業の伸長、また海外拠点での営業体制の確立により
第15期目標を達成(粗利構成比 40.2%)
- 今後さらに、多言語・海外構成比の向上を図る

第15期5月期

(2012年6月～2013年5月)

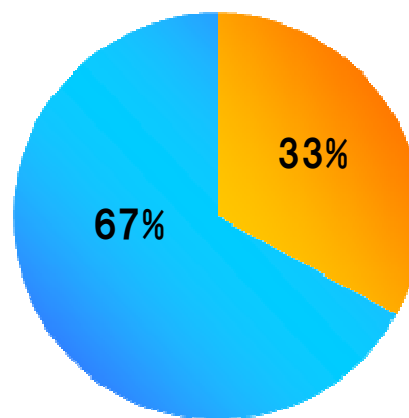
実績



第15期5月期

(2013年)

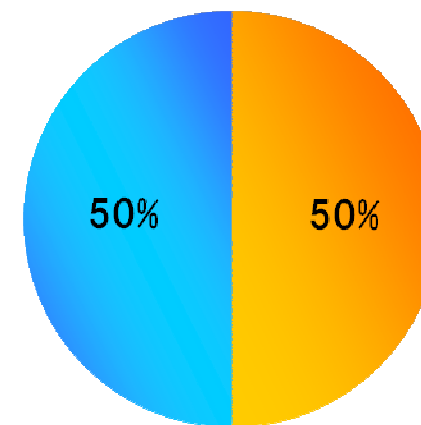
目標



第16期5月期

(2014年)

目標



- 多言語サービス+海外売上
- 日本語サービス

※多言語サービス:多言語SEM、メディア、翻訳、クリエイティブにて提供するサービス
 ※前期にて目標未達成のため構成比の見直しを行っております。
 ※第15期は業績回復を第一優先とし、海外での売上増、既存商品(SEO)の販売にリソースを集中させるため、新商品比率については、一時的に記載を省略します。

- 1. 業績の回復(トツプラインの向上)**
- 2. 海外拠点の収益化及び
グローバルサービスラインナップの拡充**

- グローバルサービスラインナップの拡充
- 他領域との連携による販売体制を強化

クリエイティブ

ウェブのデザイン・
プログラム、システム、アプリ開発



カンボジア日本人商工会

Your Global Lifestyle Partner

ランゲージ

64ヶ国語翻訳
(英語・中国語・韓国語など)



東京都市大学

日本海洋

マーケティング

ワイドテールマーケティング(WTO)
複数の媒体やデバイスによる広告展開

SEO・PPC・SMO

×

PC・Tablet・スマホ



グローバルクリエイティブ

64ヶ国語によるクリエイティブ



Kascoゴルフ Thailand

KDDI Singapore

グローバル

ワイドテールマーケティング
64ヶ国語によるワイドテールマーケティング

楽天

START TODAY CO.,LTD.

グローバルトラベル

アジア旅行・生活比較・予約サイト「More(モア)」



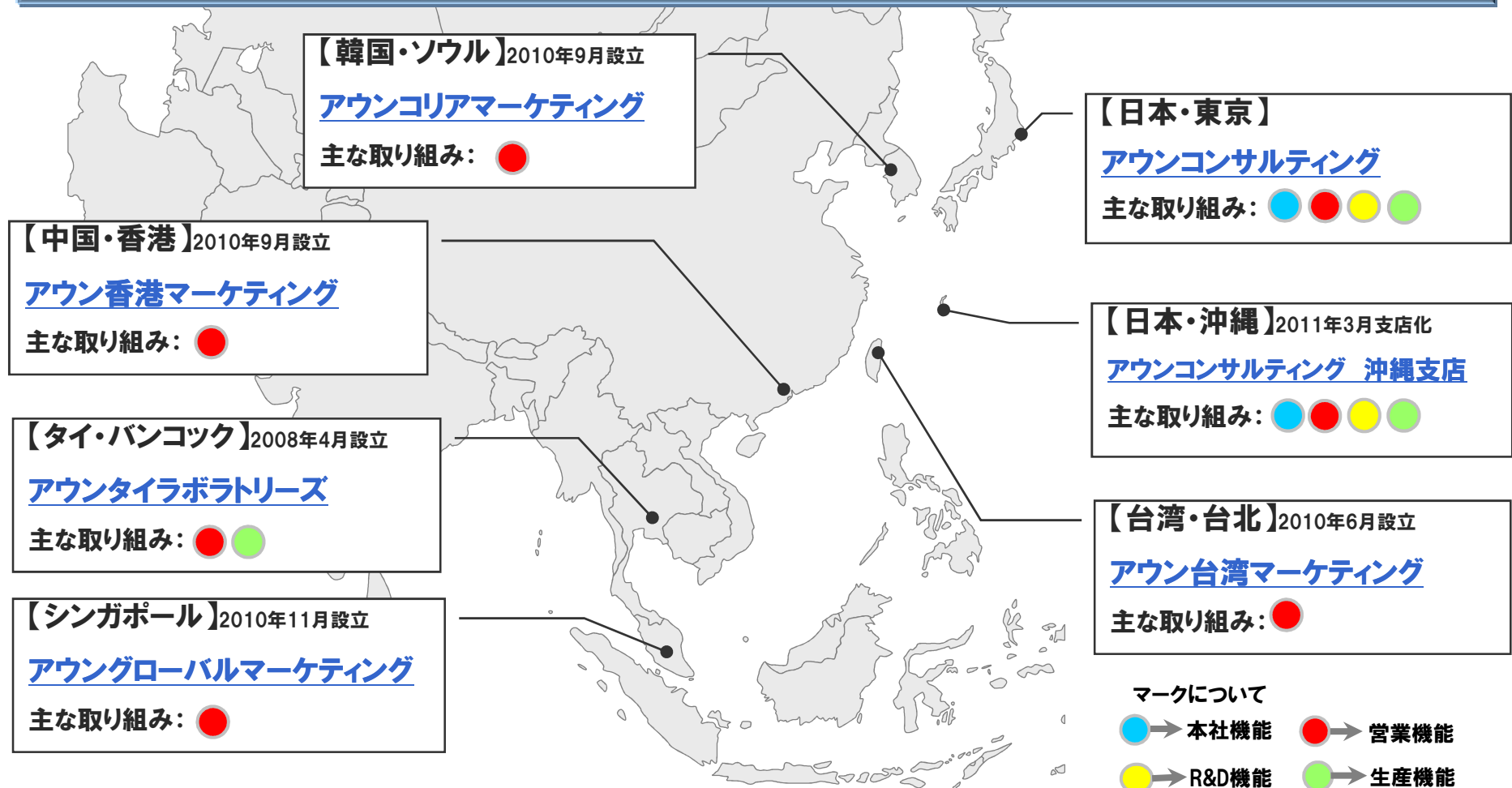
※当社グループにおける実績企業例

※SMO: Social Media Optimization

1. 業績の回復(トップラインの向上)

- リソースの選択と集中を行いコア商材に注力
 - ◆14年間の実績を活かした高品質かつ効果的なサービスを提供
 - ◆ソーシャルメディアを利用したSEOサービスを国内で拡販
 - ◆内部コンサルティングからソーシャルメディアを活用した支援までSEOサービスを重点拡充
- 翻訳サービスの拡販
 - ◆64言語に対応し、企業のグローバル展開を多言語で支援
 - ◆高品質な翻訳を低コストかつスピーディに提供
 - ◆用途開発商材のリリース

- 国内で培ったノウハウを基に、SEOサービスの積極販売
- 海外5法人での更なる営業活動の促進
- 設立の早かった法人から先行投資の回収期へ移行



2. 海外拠点の収益化及びグローバルサービスラインナップの拡充

- 販売商品の拡充により安定した当社グループへの貢献
 - ◆ グローバルネットワークを活かし、世界の検索エンジンに対応したサービスを提供
 - ◆ 国内で培ったノウハウを基として、海外の現地企業に適した販売活動を展開
 - ◆ ローカルスタッフの比率が約40%となり、将来の現地マネジメント層の育成進む
 - ◆ 現地のローカルスタッフによる現地企業からの受注が増加

卷末資料

マーケティング

従来のSEM(検索エンジンマーケティング)を

中心とした支援から

スマートフォン、タブレット端末対応、

ソーシャルメディアを活用した

最新のロジックに基づくコンサルティング支援へ

主なサービス

◆SEO、PPC、SMO×64カ国語

- SEOランキング、SEOパッケージ
- SEOマクロ、SEOミクロ、SEOコンテンツ
- PPC
- ソーシャルサービス
- スマートフォンマーケティング
- ログ解析



マルチリンガル旅行・生活情報予約サイト **メディア**

「More」を多言語で展開

(日本、韓国、台湾、香港、タイ、シンガポール)

比較予約サイトとして、コンテンツ拡充



主なサービス

- Moreペイドパブリシティ
- 予約代行サービス
- クーポンMore
- アドMore
- パブMore

クリエイティブ

多言語(英語、中国語、日本語など)

によるWeb制作

クオリティの高い制作を提供



主なサービス

◆Html、CMS、facebook×64カ国語

- Web制作/デザイン
- LP(ランディングページ)制作



ランゲージ

世界64ヶ国語に対応し、各分野の専門文書に対応し、高品質な翻訳を低コストかつスピーディに提供

「速い！」 見積30分以内・最短納期3時間

「安い！」 お得な3万円パッケージ

リピーター割引クーポン3939円

「良い！」 無料試訳3翻訳者×300文字以内

第三者ネイティブチェック

納品後3ヶ月以内3回まで無料修正保証

30分以内で見積もり対応します
アウンランゲージは上場している翻訳会社です

3月末までに 割引キャンペーン実施中!!
見直しは5分

簡易自動見積 価格のお問合せ



- スペイン語、ポルトガル語、英語
- アジア
 - 中国語(簡体字/繁体字)、韓国語、タイ語、ミャンマー語、ベトナム語、インドネシア語、アラビア語、カンボジア語、マレーシア語、フィリピン語、モンゴル語、スウェーデン語、ラオス語
- ヨーロッパ
 - ドイツ語、フランス語、イタリア語、スペイン語、オランダ語、ポルトガル語、ロシア語、ギリシア語、スウェーデン語、ルーマニア語、チェコ語、ブルガリア語

主なサービス

- 一般文書翻訳
- 契約書翻訳
- 論文翻訳
- カジュアル翻訳

グローバル・ネットリサーチ

迅速、且つ、正確なグローバル戦略を支援

主なサービス

- 64言語対応可能
- 世界213の国と地域対応可能
- 国、地域、性別、年齢対応可能
- 翻訳料金込み
- 最短調査期間3営業日
- 設問数とモニター数による明瞭な価格体系

設問数	5	10	15	20	25	30
モニター数(N)						
100	¥50,000	¥100,000	¥150,000	¥200,000	¥250,000	¥300,000
200	¥100,000	¥200,000	¥300,000	¥400,000	¥500,000	¥600,000
300	¥150,000	¥300,000	¥450,000	¥600,000	¥750,000	¥900,000
400	¥200,000	¥400,000	¥600,000	¥800,000	¥1,000,000	¥1,200,000
500	¥250,000	¥500,000	¥750,000	¥1,000,000	¥1,250,000	¥1,500,000

2012年12月11日リリース
「日本人の海外旅行先に関する現地調査」より
<http://www.auncon.co.jp/corporate/2012/1211.html>



コーポレートサイト
(会社概要、拠点紹介)



グローバルマーケティング情報サイト
(GM-ch)



SEO情報サイト
(SEO-ch)



翻訳情報サイト
(アウンランゲージ)



信太 明 Shida Akira
アウンコンサルティング株式会社 代表取締役

このブログはTwitterから自動連動させています。



信太 明 Twitter
(Global Thinking)



(証券コード:2459)

設立	1998(平成10)年6月8日	
資本金	339,576千円(2013年5月末現在)	
役員	代表取締役 兼 代表執行役員	信太 明
	取締役会長(社外取締役)	藤原 徹一
	取締役 兼 常務執行役員	坂田 崇典
	取締役 兼 常務執行役員	棚橋 繁行
	執行役員	菊池 明
	常勤監査役	金城 正宏
	監査役	加藤 征一
	監査役	松村 卓朗
本社	東京都文京区後楽1-1-7 グラスシティ後楽 2F	
支店	沖縄県那覇市久米2-4-14 JB・NAHAビル4F	
グループ会社	AUN Korea Marketing,Inc. 台湾亞文營銷事業股份有限公司 亞文香港營銷事業股份有限公司 AUN Thai Laboratories Co., Ltd. AUN Global Marketing Pte.Ltd.	
社員数	88名[正社員のみ73名(グループ会社含む・役員含まず)](2013年5月末現在)	